

A las personas que ya se vacunaron contra el nuevo tipo de corona virus.

Luego de recibir la vacuna, **permanezca sentado 15 minutos en el lugar de vacunación para ver si hay algún cambio.**

(Si en el pasado tuvo una fuerte reacción alérgica (incluida la anafilaxia) si perdió el conocimiento o se sintió mal luego de una extracción sanguínea, **espere unos 30 minutos**) Posibles síntomas (aparecieron más de 10 % de los vacunados)

Esta vacuna por ser inyección intramuscular, ocasiona dolor e hinchazón como efecto colateral, pero **normalmente el malestar desaparece en unos días. Si fuera necesario podría hacer uso de un antipirético o un analgésico.** (El malestar serio que le impida hacer su vida diaria normal **es mínimo**).

【Condición médica, cambios al momento de la aparición, duración.】

Condición médica									
	dolor	hinchazón	diarrea	dolor muscular y articular.		dolor de cabeza	fatiga	escalofrío	fiebre
% en la aparición	84.3%	10.6%	15.5%	37.9%	23.7%	55.1%	62.9%	32.4%	14.8%
momento de aparición	día de la vacuna		día siguiente a la vacuna						
periodo de duración	casi 2 días		casi 1 día						

【Estado crítico en la aparición del malestar】

Condición médica	dolor	hinchazón	diarrea	dolor muscular y articular.		dolor de cabeza	fatiga	escalofrío	fiebre
% en la aparición	<u>1.5%</u>	<u>0.4%</u>	<u>0.3%</u>	<u>1.8%</u>	<u>0.9%</u>	<u>2.4%</u>	<u>4.2</u>	<u>1.8%</u>	—

出典：海外第 I / II / III 相試験 (C4591001 試験) 及び国内第 I / II 相試験 (C4591005 試験)

Es necesario colocarse 2 veces la vacuna. En el mayor de los casos, la condición médica **es más crítica y frecuente en la segunda vez que en la primera.** Es más, se han reconocido **los casos como más frecuentes en personas jóvenes que en adultos mayores (ancianos).** Se piensa que la aparición de los efectos colaterales es debido a la reacción inmune. Se puede decir que es evidente la inmunidad.

En caso de que continuaran estas condiciones médicas arriba explicadas, o sufriera alguna anomalía física diferente, **consulte en el centro donde tomó la vacuna, a su médico de cabecera, o en alguna ventanilla especializada de la prefectura.** Si el dolor fuera intenso, si se le hinchara, si le subiera la fiebre y la situación fuera crítica, por favor hágase ver con el médico.

Podría ocurrir un serio malestar (de frecuencia desconocida)

【Situación al inicio del malestar, período】

■ Inmediatamente después de recibir la vacuna, dentro de 5 minutos, lo normal es dentro de 30 minutos si sucediera lo explicado abajo, es posible que se trate de un choque de anafilaxia

(Anafilaxia, porcentaje de incidencia : en un millón de vacunados, 1 1. 1 casos)



- comezón en la piel
 - urticaria
 - eritema
 - enrojecimiento de la piel
- otros



- dolor abdominal,
 - náuseas
- otros



- anormalidad visual



- voz afónica
 - estornudos
 - comezón en la garganta
 - dificultad para respirar
- otros



- palidez
 - nublado de la conciencia
- otros

Espera un momento en el lugar donde se haya vacunado, en caso de que se presentara alguna complicación de las arriba mencionadas, comunice por favor inmediatamente al doctor o enfermera del centro.

■ Si por casualidad le sucediera esto, luego de volver a casa desde el centro de vacunación, consulte por favor en la ventanilla de consultas de 24 horas instalada por la prefectura.

Si se presentara alguna emergencia

Ventanilla designada de consultas de vacunas contra el nuevo tipo de corona virus de la Prefectura de Osaka

 0570-012-336/06-6635-2047

Atención 24 horas incluso sábado, domingo y festivos

※Atención sólo en japonés



Información reciente ·
nuevos detalles aquí
(Prefectura de Osaka
HP)

Reparación por daños a la salud a raíz de la vacuna (Sistema de apoyo por daños a la salud a raíz

■ Si ocurriera algún daño a la salud a raíz de la vacuna contra el nuevo tipo de corona virus, recibirá un beneficio de apoyo basado en la ley de vacunación, (pagos por atención . pensión por invalidez y otros). Consulte con el municipio donde tenga el registro de residente. Luego del examen si se le reconoce recibirá el beneficio de la ciudad.

Hecho por Red de comunicación de la Asociación Internacional de Osaka ☎ 06-6966-2400

Boletín informativo multilingue en colaboración con la Prefectura de Saitama y red de comunicación de la Asociación Internacional de Osaka.